



1 de diciembre de 2003: Día de I@s Pres@s por la Paz

Centrado principalmente en la Objeción de Conciencia en Corea del Sur

Jung-min Choi

Recién a comienzos del 2001 el concepto de "objeción al servicio militar" se volvió conocido para la sociedad coreana. Una revista de actualidad informó sobre un foro acerca del sistema del servicio militar, incluyendo el derecho a la objeción de conciencia. Especialmente daba información acerca de la historia de los objetores de conciencia que son Testigos de Jehová. Desde la formación del ejército coreano, más de 10,000 objetores (en su mayoría Testigos de Jehová) han sido encarcelados. La ciudadanía los ha tratado como si no existiesen.

Corea tiene una larga historia de dictadura militar. Bajo el slogan "mientras más rico el país, mejores serán las condiciones de vida de la gente", los gobiernos hicieron un gran esfuerzo para estimular el crecimiento económico, interesándose más que nada por el PGN. La confrontación militar con Corea del Norte fue utilizada para crear obediencia y unidad. El centro del militarismo coreano fue y es el servicio militar obligatorio. Obviamente, la objeción de conciencia no puede ser aceptada, y los objetores de conciencia han sido tratados duramente.

La primera etapa de un movimiento de OC

En el año 2001 era un tabú hablar de temas tales como el sistema militar, los derechos humanos de los soldados, y la objeción de conciencia. Francamente hablando, también noso-

tros dudábamos de nuestra habilidad para trabajar en un tema tan controvertido. Como era de esperar, una semana después de nuestro forum en Seúl, la policía empezó a investigar tres websides antimilitaristas que también daban información sobre como evadir el servicio militar. En respuesta, varios movimientos y organizaciones de derechos humanos organizaron un simposio y publicaron un informe para desmontar el tabú y sacar a la luz el tema de los 50 años de encarcelamiento de los objetores de conciencia y del derecho a la objeción de conciencia.

La comprensión y empatía de la gente ha aumentado desde entonces. La creciente toma de conciencia acerca de la dolorosa historia de los objetores y sus familiares ha jugado un rol en esto. De acuerdo a los resultados de una encuesta realizada por un periódico, más del 50% optó por el derecho a la objeción de conciencia.

La idea de que es posible objetar al servicio militar provocó un movimiento muy importante en Corea, especialmente entre estudiantes universitarios y activistas jóvenes que aún tienen que servir en el servicio militar. Con la propagación de la idea, recibimos un gran número de llamadas telefónicas y emails solicitando información sobre la OC. En diciembre del 2001, el budista pacifista, Oh Tae-yang, declaró su OC, convirtiendo a la OC en un tema político, unido a la relación entre Corea del Norte y del Sur, y la seguridad nacional.



Declaración pública de objetores de conciencia frente a la Administración Militar en Seúl, 12 de septiembre del 2002

Photo: Ohmynews

OC ¿peligro para la seguridad nacional?

En el año 2002 diferentes grupos de derechos humanos conformaron "Solidaridad de Corea con los objetores de conciencia" (SCOC), y un juez apeló a la corte constitucional porque tenía dudas acerca de la constitucionalidad de la presente ley del servicio militar. Desde la declaración de Oh Tae-yang, la OC desde una perspectiva política ha aumentado. Hasta ahora, un total de ocho personas han declar-

continúa en página 2

Editorial

El Día de los Prisioneros por la Paz de 2003 se centra en el joven movimiento de objetores de conciencia de Corea del Sur. Si bien la objeción de conciencia es joven en tanto que movimiento, la historia de encarcelamientos de objetores -Testigos de Jehová- se remonta a mucho tiempo atrás. Más de 10.000 Testigos han sido condenados en los últimos 50 años por objetar, la mayoría a tres años de cárcel. Si bien la situación ha mejorado y las condenas son ahora más breves, hay todavía más de 750 Testigos de Jehová encarcelados en Corea del Sur.

Este número de El Rifle Roto se centra en su situación, así como en la lucha política más reciente del movimiento de OC en Corea del Sur. Es del todo evidente que este movimiento necesita nuestro apoyo para cambiar la actitud militarista que predomina en la muy militarizada península coreana.

Andreas Speck

Activista por la OC en la oficina de la IRG, London

War Resisters' International
5 Caledonian Rd; London
N1 9DX; Gran Bretaña;
<http://wri-irg.org>
concodoc@wri-irg.org



CONCODOC

La IRG, como parte de una coalición de organizaciones de apoyo a los objetores de conciencia, acoge el proyecto CONCODOC, un trabajo de documentación a escala mundial sobre la conscripción y la objeción de conciencia. Es el único proyecto de este tipo en todo el mundo. Te puedes inscribir para consultar en línea los 180 informes de diferentes países de CONCODOC en wri-irg.org/co/form.htm; algunos de los informes existen también en castellano. El proyecto CONCODOC depende de la información que recibe de grupos de todo el mundo.

Conscription and Conscientious Objection Documentation (CONCODOC)

War Resisters' International,
5 Caledonian Road,
London N1 9DX, Britain;
concodoc@wri-irg.org

El Fusil Roto

El Fusil Roto es el boletín de la IRG y se publica en inglés, castellano, francés y alemán. Éste es el número 59, de noviembre de 2003.

Ha sido producido por Andreas Speck y Yongwook Jeong, con la colaboración de Jung-min Choi y muchos otros que han proporcionado la información que aparece en él.

Si deseas más ejemplares puedes solicitarlos a la oficina de la IRG en Londres o descargarlos de nuestra página web.

War Resisters' International,
5 Caledonian Road,
London N1 9DX, Britain
tel +44-20-7278 4040
fax +44-20-7278 0444
concodoc@wri-irg.org
<http://wri-irg.org/es/pfp03-es.htm>

Los Testigos de Jehová y la Objeción de Conciencia en Corea del Sur

Young-il Hong

La Historia de la objeción de conciencia en la Península de Corea se remonta a 1939. Cuando en Junio de es mismo año 21 Testigos de Jehová que habían rechazado el servicio militar fueron arrestados. La ola de arrestos comenzó recorriendo Taiwan el 22 de junio y Corea el 29 de junio. En Corea solamente, 33 Testigos de Jehová fueron acusados. Desde 1939 y hasta el fines de la Segunda Guerra Mundial la mayoría de los Testigos de Jehová que vivían en Corea fueron arrestados por su objeción de conciencia.

Poco después de finalizada la segunda Guerra Mundial, la Península de Corea fue dividida en Norte y Sur. La guerra en Corea comenzó el 25 de junio de 1950 y duró tres años. Nuevamente, los Testigos de Jehová rechazaron el servicio militar tanto en Corea del Norte como en Corea del sur, y lo hicieron en tanto objetores de conciencia.

Durante los años 1950 y 1960, los objetores de conciencia eran arrestados por varios meses, llegando hasta un año. Un encarcelamiento usualmente los liberaba de ser llamados a cumplir con el servicio militar nuevamente. Sin embargo, debido al antecedente criminal, se encontraron también expuestos a

viene de la página 1

ado su objeción de conciencia. Cuando la estudiante universitaria Na Dong-hyuk declaró su OC, veinte estudiantes más se plegaron para objetar contra el servicio militar en el momento de recibir la orden.

SCOC está recibiendo un número cada vez mayor de pedidos de ayuda por parte de personas que están considerando la objeción de conciencia, razón por la cual estamos ofreciendo reuniones para aquellos que se encuentran preocupados por su situación. El invierno del año 2002, organizamos un "Escuela para Objetores de Conciencia" donde ofrecimos información y donde tuvimos la oportunidad de profundizar en el entendimiento de los temas de OC.

Con el propagación del movimiento de objetores de conciencia en Corea, especialmente entre jóvenes afectados por el servicio militar, el gobierno comenzó a responder. El Ministro de Educación entregó a cada universidad y colegio instructivos que bloquean la difusión del movimiento de objeción de conciencia, y el Ministro de Defensa hizo pública una declaración opuesta al derecho a la OC. También, el entonces presidente Kim Dae-jung pronunció en un discurso que él no podía aceptar el derecho a la OC.

Los ataques de los EEUU contra Irak, y...

El ataque de los EEUU contra Irak ha tenido un impacto profundo en la sociedad coreana. Por primera vez muchas personas alzaron la voz contra la guerra y a favor de la paz, en relación a un país que no es Corea.. Muchos activistas pacifistas fueron a Irak para detener la guerra y para ser testigos. Cuando el tema del despliegue de las tropas militares sobre Corea surgió, el movimientos contra la guerra se

la discriminación social al buscar trabajo.

El gobierno militar, que tomó el poder el 16 de mayo de 1961, ejerció presión sobre la sociedad Coreana. Las Fuerzas de Reserva Regional, establecidas el 27 de diciembre de ese mismo año, fueron intensificadas. Los ex-soldados que se habían unido a los a Testigos de Jehová y que se convirtieron en OC recibieron por esa razón castigos físicos y multas. Las pesadas multas y los repetidos juicios hicieron imposible para los objetores de conciencia llevar vidas normales y ganarse la vida.

El 22 de julio de 1969 la Corte Suprema de Corea del Sur resolvió en el caso de la objeción de conciencia: "La así llamada objeción de conciencia no está contemplada dentro de la categoría de libertad de conciencia garantizada en el Artículo 17 de la Constitución"

Con el comienzo de los años 70, el gobierno militar comenzó a presionar a los OC de diferentes maneras. Los Testigos de Jehová jóvenes eran llevados a los campamentos a realizar entrenamiento militar en forma ilegal.

En el año 1970 comenzaron los entrenamientos militares en las escuelas secundarias. Los Testigos de Jehová que rechazaban estas prácticas eran duramente golpeados y sancionados. También eran forzados a dejar la escuela. Con el incremento de la discrimi-

amplió.

Hacia el final de guerra, otro OC, Kim Do-hyng, declaró su objeción. Durante una conferencia de prensa dijo que sentía un profundo dolor al ver el ataque de US sobre Irak. También dijo que el despliegue de las tropas coreanas lo determinaron a rechazar el servicio militar y a un ejército involucrado en una guerra injusta.

Problemas a ser resueltos

A comienzos de este año, el grupo "gente compartiendo conciencia", que apoyó a los OC, cambió su nombre por "un mundo sin guerra". Algunos activistas de OC participaron en la capacitación del Día Internacional de los Objetores de Conciencia en Israel. En Corea organizamos un campamento a favor de la paz para estos objetores y antimilitaristas. Esta fue la primera vez que un evento de estas características tuvo lugar en Corea. Un nuevo documental sobre la objeción de conciencia fue finalmente completado, y mostrado por primera vez en público. Se espera ahora que recorra Corea, y que sea ampliamente usado. Planeamos hacer la campaña a favor de la paz de los objetores de conciencia en las calles de Corea y preparar el día de los prisioneros por la paz para 1 de diciembre.

Es una paradoja que Corea, un país que ha tenido una gran historia de lucha por la democracia, tenga sólo tres años de historia de lucha por la OC. Hay sólo unos pocos objetores de conciencia aún, y llevará un largo tiempo lograr el apoyo de la gente. Pero es obvio que el movimiento por la OC provee nuevas perspectivas para un mundo distinto, y aunque éste está aumentando lentamente, lo está haciendo con mucho poder.

Chun-Guk Jeong

(55 años, Geumsan-gun, provincia de Chungcheongnam-do)

Chun-Guk Jeong, Testigo de Jehová, se negó a realizar el servicio militar en 1969, cuando contaba 21 años de edad. Fue condenado a 10 meses de cárcel. Volvió a objetar de nuevo en 1976, a los



26 años. Entonces fue condenado a un año y seis meses de cárcel, aunque la acusación pedía tres años. El tribunal de apelación aumentó la pena a tres años. En 1977, el mismo día en que fue excarcelado, oficiales de la Administración de Efectivos Militares le estaban esperando a las puertas de la cárcel. A la edad de 29 años, Chun-Guk Jeong fue llevado a un campamento militar, donde fue informado de que "los antecedentes penales por objeción al servicio militar no contaban como tales (los antecedentes penales le podrían haber liberado del servicio militar)". Chun-Guk Jeong constaba como licenciado universitario (y como tal podía ser reclutado hasta los 30 años), a pesar de que había tenido que dejar la universidad durante el primer curso. Además, el consejo de guerra le condenó a una sentencia más dura debido a sus antecedentes penales, que no habían contado a la hora de alistarse. Así pues, fue condenado a cuatro años de cárcel. Mientras estuvo en la cárcel militar, fue sometido a malos tratos. Entre otras aberraciones, le obligaban a arrodillarse, le daban patadas con las puntas de botas militares en el pecho y la cabeza le golpeaba contra el suelo de cemento. Después le echaban agua en la cara con una jarra. En total, Chun-Guk Jeong vivió siete años y diez meses en la cárcel, desde los 21 hasta los 33 años. Actualmente, Jun-Guk Jeong, que había empezado a estudiar medicina, trabaja como granjero tras haber tenido que abandonar toda esperanza de llegar a ser médico.



Protesta contra la expansión de la tropas de Corea en Irak, Seúl, 1 de octubre, 2003
Photo: Ohmynews

nación social y la cada vez más brutal opresión en los años 70, aún a la parcial objeción al servicio militar que acepta un servicio sin combate y rechaza el servicio militar en días sabáticos, como es práctica de muchas religiones, no fue permitida.

Desde 1960 la Corte Suprema no ha reconocido la objeción de conciencia de los Testigos de Jehová. El 23 de julio de 1985 y el 14 de septiembre de 1992, la Corte Suprema falló contra los objetores de conciencia repitiendo el fallo del 22 de julio de 1969. Lo desconcertante es que aquella decisión no plantea el por qué la OC no está contemplada dentro de la categoría de libertad de religión y conciencia.

En 1994, cuando la guerra fría disminuyó y el servicio militar fue reducido de 30 meses a 26 meses, Artículo 44 del código militar, la sentencia para el castigo por objeción de conciencia, aumentó la pena máxima de dos a tres años. A pesar del brutal tratamiento y el aumento de las sentencias bajo gobiernos militares, el número de Testigos de Jehová está creciendo (ver el gráfico).

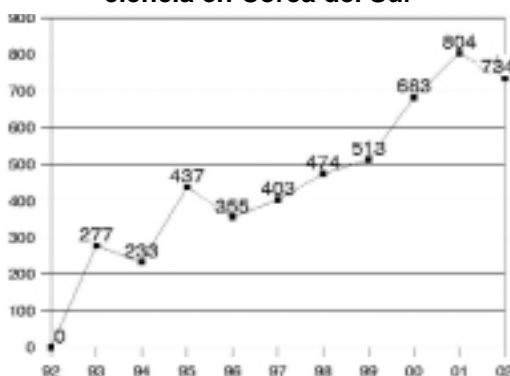
Con el proceso de democratización, la sociedad coreana ha desarrollado una visión más tolerante sobre los OC. En el año 2002, el servicio militar obligatorio impuesto ilegalmente por el gobierno militar tuvo su final, y los OC que están siendo ahora tratados en cortes civiles reciben sentencias más cortas.

Además, el 29 de enero de 2002, un juez de incumbencia apeló ante la Corte Suprema para que se reviera un caso de OC defendiendo la demanda de un defendido contra la presente ley del servicio militar, de que el no reconocimiento de la objeción de conciencia podría ser anticonstitucional.

Más de 10,000 Testigos de Jehová han sido sancionados por la objeción de conciencia. El número de Testigos de Jehová OC en prisión, desde el 15 de septiembre de 2003, es de 767.

Como Corea del Sur ha estado implementado una estricta ley de servicio militar, la objeción de conciencia se han convertido en la marca distintiva de los Testigos de Jehová en Corea. Los OC han sido apenas encontrados en otras organizaciones religiosas.

Testigos de Jehová objetores de conciencia en Corea del Sur



Young-il Hong es Testigo de Jehová y vive en Corea del Sur

Grupos de paz de Corea del Sur

Solidarity for Peace and Human Rights

5F., CISJD Bldg., #35
Chungjoengno 2(l)-ga,
Seodaemun-gu
Seoul 120-012
tel +82-2-393 9085
fax +82-2-363 9085
email peace@jinbo.net
http://peace.jinbo.net

World Without War

2F., 242-73 Sangdo 4-dong,
dongjak-gu
Seoul 156-806
Tel: +82-2-815-4477
Email:
admin@withoutwar.org

Korean House for International Solidarity

2F., 32 Wonseo-dong, Jongno-gu
Seoul 110-280
Tel: +82-2-3675-5808
Fax: +82-2-3673-5627
Email: khis21@empal.com

Intifada Korea

303 Daeho Bldg., 146-1
Gye-dong, Jongno-gu,
Seoul 110-801
Tel: +82-16-224-6664
Email:
snupkin6@hanafos.com



Lista de Honor de Prisioneros por la Paz 2003

Cómo funciona la lista

- ♦ En primer lugar aparecen los nombres de los presos/os (**en negrilla**), seguidos por la condena (**entre paréntesis, cuando es conocida**), su lugar de encarcelamiento (☞), y finalmente, el motivo de su detención.
- ♦ La información sobre países en los que se han suspendido las condenas a los prisioneros, o bien las condenas han llegado a su término durante el año aparece *en cursiva*.

Alemania

Más de 1000 personas han sido arrestadas durante acciones de desobediencia civil contra la guerra en Irak. La mayoría en la base aérea de Rhein-Main.

Jannes von Bestenbostel

☞ Trukft Roland-Kaserne 313, Fohrder Landstrasse 33, 14772 Brandenburg

Simon Alexander Lieberg

☞ Fallschirmjägerbattalion, Friesland-kaserne, 26316 Varell

Ambos son objetores totales de conciencia, llamados a hacer su servicio militar el primero de octubre del 2003. Permanecerán 63 u 84 días en prisión antes de ser enjuiciados por una corte civil.

Armenia

A pesar del compromiso del gobierno de Armenia para incluir una legislación acerca del derecho a la objeción de conciencia, el país continúa encarcelando Testigos de Jehová que se niegan a hacer el servicio militar

Vahan Bayatyan

2½ años – 28/10/02–28/04/05

Artur Grigoryan

2½ años – 26/11/02–26/05/05

Karen Abadzhyan

2½ años – 05/12/02–05/06/05

Set Pogosyan

2 años – 29/12/02–29/12/04

Parkev Khachatryan

1 año – 29/01/03–29/01/04

Ashot Melikyan

2 años – 30/01/03–30/01/05

Anton Tigranyan

2 años – 10/02/03–10/02/05

Gor Mkhitarayan

1½ años – 26/02/03–26/08/04

Abraham Kuzelyan

2 años – 27/02/03–27/02/05

Grigor Oganesyanyan

2 años – 12/03/03–12/03/05

Edgar Oganesyanyan

2 años – 21/03/03–21/03/05

Ambartsum Odabashyan

3 años – 01/04/03–01/04/06

Ayk Bukharatyan

2 años – 02/04/03–02/04/05

Vahan Mosoyan

2 años – 15/04/03–15/04/05

Arsen Akopyan

1½ años – 30/04/03–30/10/04

Arkadii Avetyan

1 año – 02/05/03–02/05/04

Artur Stapanyan

2 años – 12/05/03–12/05/05

Ayk Gareginyan

1½ años – 11/06/03–11/12/04

Ashot Akopyan

2½ años – 12/06/03–12/12/05

Grikor Mkrtychyan

2 años – 13/06/03–13/06/05

☞ Kosh Corrective Labour Colony, Kosh

Araik Bedzhanyan

1½ años – 02/07/03–02/01/05

☞ Vanadzor Prison

Avetik Avakyan

1½ años – 25/03/03–25/09/04

Ashot Tsaturyan

2 años – 29/04/03–29/04/05

Aram Khechoyan

1 año – 06/07/03–06/07/04

Edgar Saroyan

Espera juicio desde 15/05/03

Suren Akobyan

Espera juicio desde 03/07/03

Artur Torosyan

Espera juicio desde 03/07/03

Artjom Kazaryan

Espera juicio desde 04/07/03

☞ Nubarashen Prison

Belares

Yuri I Bendazhevsky

01/06/01–01/06/09

☞ Prison Minsk, ul Kavarijskaya 36, PO Box 36 K, Minsk

Investigador acerca de Chernobyl y sentenciado fraudulentamente por corrupción.

Bélgica

El 16 de febrero del 2003, 11 activistas por la paz detuvieron un tren de los USA que llevaba equipos militares camino al Golfo a través del puerto de Antwerp. El juicio se realizará el 27 de octubre. Para mayor información visite

www.vredesactie.be

Corea del sur

En Corea del Sur más de 750 Testigos de Jehová están encarcelados debido a su objeción a hacer el servicio militar. Generalmente se les da una pena de 1 ½ año a 3 años

Una lista de objetores encarcelados se puede encontrar en la web de la IRG <http://wri-irg.org/2003/pfp03-en.htm#southkorea>.

Estados Unidos

Más de 7500 personas han sido encarceladas a lo largo de los Estados Unidos durante actos de desobediencia civil frente a la guerra en Irak. Muchas acusaciones han sido levantadas, otras personas han sido multadas o sentenciadas a cárcel. Lamentablemente no sabemos si hay alguien encarcelado en estos momentos.

Stephen Funk

six month – out March 04

☞ Building 1041, PSC 20140, Camp Lejeune NC 28542

Se introdujo en los Marines de los Estados Unidos el primero de abril del 2003, y pidió se lo liberara en tanto objetor de conciencia. Fue sentenciado a seis meses de cárcel el 6 de septiembre.

Actos de desobediencia civil frente a la 'Escuela para las Américas' a comienzos de noviembre del 2002 produjo 86 arrestos. La mayoría ha sido liberada a estas alturas, pero algunos están aún en prisión. Del 21 al 23 de noviembre habrá nuevas acciones. Revise la web para información actualizada.

Jeremiah Matthew John #91324-020

Saldrá el 1º de enero, el 18, 2004

☞ Federal Prison Camp, PO Box 33, Terre Haute, IN 47808

Patrick Lincoln #91400-020

Saldrá el 8 de diciembre, 2003

☞ FCI, Cumberland, P.O. Box 1000, Cumberland, Md. 21501-1000

Sentenciado a seis meses y una multa de \$ 500 USA.

Charity Ryerson #91335-020

Seis meses – saldrá el 18 de enero, 2004

☞ Pekin FCI, PO Box 6000, Pekin, IL 61555-6000

Derrlyn Tom #91362-020

Seis meses, saldrá el 6 de diciembre, 2003

☞ Federal Prison Camp, 5675 8th St. Camp Parks, Dublin, CA 94568

Jackie Hudson O.P. 08808-039

31 meses – será liberado en julio 05

☞ FCI Victorville, P.O. Box 5400, Adelanto, CA 92301

Carol Gilbert O.P. 10856-039

33 meses – será liberado en octubre 05

☞ FPC Alderson, Box A, Alderson, WV 24910

Ardeth Platte O.P. 10857-039

41 meses – saldrá en junio del 06

☞ FCI Danbury, Route 37, Danbury, CT 06810

Los tres fueron sentenciados el 25 de julio del 2003 por desarmar un misil nuclear silo N-8 en Northeastern Colorado.

Finlandia

El primero de octubre, un total de 19 objetores fueron encarcelados en Finlandia. Sólo cuatro nombres son conocidos.

Lasse Jansson

25/08/03–12/03/04

☞ Suomenlinnan työsiirtola, Suomenlinna C 86, 00190 Helsinki

Pano Pietilä

09/08/03–

☞ Helsingin työsiirtola, PL 36, 01531 Vantaa

Johannes Lilja

24/07/03–10/02/04

☞ Satakunnan vankila, Köyliön osasto, PL 42, 32701 Huittinen

Väinö Järvelä

14/07/03–29/01/04

☞ Ylitornion avovankilaosasto, Rajantie 2, 95600 Ylitornio

Gran Bretaña

Cientos de activistas han sido arrestados durante acciones anti guerra. Muchos han recibido multas, a otros se les ha levantado la acusación. Unos pocos están a la espera de juicio.

Ulla Roder desarmó un avión de ataque de tierra Tornado de la Fuerza Aérea RAF Leuchars el 10 de marzo del 2003. En este momento no está encarcelada. Para más información visite www.free-ulla.org.

Toby Olditch y Phil Pritchard fueron arrestados en la RAF en Fairford. Pretendían desarmar un bombardero B52. No están encarcelados en estos momentos. Para mayor información visite Inspiration2003@yahoo.co.uk.

Hay más juicios por venir. Vea información en <http://scotland.motherearth.org/ulla/prisoners.shtml>

Irlanda

El 3 de febrero del 2003, como parte de una continuada resistencia en el aeropuerto de Shannon, los Pitstop Ploughshares desarmaron un avión militar de los Estados Unidos.

Están libres ahora bajo fianza. El juicio ha sido trasladado a Dublin y seguramente se llevará a efecto a comienzos del 2004. Para mayor información visite www.ploughsharesireland.org.

Israel

Mordechai Vanunu

30/09/86–29/09/04

☞ Ashkelon Prison, Ashkelon, Israel

Investigador nuclear, acusado de espionaje y traición. Fue secuestrado el 30 de septiembre de 1986 en Italia.

En Israel los objetores de conciencia son encarcelados regularmente. La mayoría sirve una condena de 28 días, algunos varias sentencias iguales una detrás de la otra. En este momento seis objetores de conciencia están siendo enjuiciados por Cortes Marciales: Haggai Matar, Matan Kaminer, Noam Bahat, Adam Maor, Shimri Tzamarot, y Yonathan Ben-Artzi. Los juicios continúan. Visite la web de la IRG para información actualizada (<http://wri-irg.org>).

Puerto Rico

José Vélez Acosta #23883-069

05/09/03–

José Pérez Gonzáles #21519-069

05/09/03–

☞ MDC Guaynabo, PO Box 2147, San Juan, PR 00922-2147

Acusados de conspiración y daño a la propiedad federal. Esperan sentencia para el 4 de diciembre del 2003.

Turkmenistan

Nikolai Shelekhov

02/07/02–01/01/04

☞ Lebap velayat, g. Turkmenabad (Chardhev), Ispravitel'naya trudovaya koloniya, Zaklyuchennomu Shelekhovu Nikolayu, Turkmenistan

Kurban Zakirov

23/04/99–22/04/08

☞ Akhal velayat, g. Bezmein, Ispravitel'naya trudovaya koloniya, Zaklyuchennomu, Zakirovu Kurbanu, Turkmenistan

Ambos son Testigos de Jehová. Hay informes que dan cuenta que otros tres Testigos de Jehová han sido encarcelados recientemente por negarse a hacer el servicio militar. Aún no se dispone de más información.

Acción

- El 1 de diciembre déjese al menos una hora para al menos escribir cuatro tarjetas a presas/os;
- Haga que su grupo por la paz, curso o lugar de oración organice una sesión de escritura de tarjetas;
- Ponga un stand en el centro de su ciudad, haga algo de teatro callejero, o cualquier cosa que logre atraer la atención y el interés de las personas.

Envío de cartas y tarjetas

- Siempre envíe su tarjeta dentro de un sobre;
- Ponga remitente en su sobre;
- Sea comunicativo y creativo: envíe fotos de su vida, dibujos;
- Cuénteles a los presas/os lo que Ud. hace para detener la guerra y sus preparativos;
- No escriba nada que pueda poner en dificultades a/l prisionero/a;
- Piense en lo que a Ud. le gustaría recibir si estuviese detenido;
- No comience con: 'Ud. es tan valiente, yo jamás podría hacer lo que Ud. esta' haciendo;
- No espere que el prisionero le responda;
- Recuerde - el próximo año puede que sea Ud!

Apoye nuestro futuro trabajo

Durante 47 años, la Internacional de Resistentes a la Guerra ha publicado los nombres e historias de presas/os de conciencia. Ayúdenos a mantener la tradición:

- Envíe una donación especial para Presas/os por la Paz que nos ayude a financiar la investigación del próximo año,
- Regale una suscripción de Peace News a algún prisionero de nuestra lista (o dénos el nombre y dirección de alguien que no esté en nuestra lista).

Envíe su donación a:

War Resisters' International, 5 Caledonian Road, Londres N1 9DX, Reino Unido. Su contacto con Presas/os marca una diferencia. **Muestre su solidaridad!**

Haga su donación en línea y/o visite la nueva tienda web desde la cual puede encargar publicaciones de la IRG y chapitas del fusil roto usando su tarjeta de crédito, <http://wri-irg.org/en>

versión web: <http://wri-irg.org> para las versiones en todos nuestros idiomas del set de Prisioneros por la Paz 2003



Dong Hyuk Na

Durante 50 años, desde la Guerra de Corea, aproximadamente se ha encarcelado 10.000 objetores de conciencia, la mayor parte de los cuales eran Testigos de Jehovah. No ha sido hasta la llegada del siglo XXI cuando han aparecido objetores que tienen ideas ideológicas o políticas con una reflexión seria sobre militarismo y nacionalismo. El movimiento antiguerra en Corea, que empezó después de 11 de Septiembre de 2001, ejerció una gran influencia en su convicción contra guerra y por paz. Yo soy uno de ellos y el cuarto objetor por razones no religiosas.

He estado metido a fondo en el movimiento estudiantil, junto con comunistas. Mi experiencias como estudiante activista inculcó una gran indignación contra el poder nacional en mi mente. Sin embargo, no estaba muy sensibilizado sobre nuestro militarismo interior, debido a la influencia fuerte del movimiento estudiantil, que da énfasis a una posición de la colectividad.

Intercambios con los tres objetores antes de mí cambiaron mi pensamiento mucho y me llevó decidir el objetar al servicio militar después de serio autoexamen. Fuertemente creo que podemos alcanzar la paz por medios pacíficos, y que tenemos que transformar el sistema de guerra en otro de paz. Declaré mi objeción en público en el 12 del pasado año, y fui sentenciado a un año y medio años de encarcelamiento en la primera vista. Ahora mi caso todavía es pendiente de juicio en la segunda vista tras mi libertad bajo fianza.

Actualmente trabajo en el Grupo de Objeción de Conciencia 'World Without War' (WWW) y he participado en varias acciones por la paz.

La crisis en la Península Coreana: Trasfondo y detalles

Sang Youl Sohn

Muchas personas piensan que la crisis en la península coreana comenzó con el desarrollo nuclear de Corea Norte. Sin embargo, contrariamente a lo que se cree normalmente, es correcto pensar que la crisis fue iniciada por las políticas agresivas nucleares y militares hechas por los Estados Unidos, mientras que la reacción militar de Corea Norte complicó más la crisis.

Fue de octubre de 2002 cuando el asunto salió a la luz. En ese tiempo el enviado especial norteamericano a Corea Norte levantó una sospecha sobre el desarrollo de un programa cuando visitó el estado. Éste anunció que el norte había admitido la sospecha y empezó la crisis presente. Sin embargo, Estados Unidos nunca ha mostrado cualquier prueba sólida sobre el desarrollo nuclear de Corea Norte hasta ahora. ¿Entonces, porqué, a estas alturas, quieren los americanos crear un problema con Corea Norte sacando a la luz una sospecha sin demostrar?

Trasfondo

Para entender el origen de la crisis nuclear en la península coreana, por encima de todo, hay que aproximarse más a la política nuclear de los Estados Unidos.

Desde la Guerra de Corea, Estados Unidos había establecido planes para usar armas nucleares en la península, y las había desplegado alrededor. Según una estimación se sabe que aproximadamente 700 armas nucleares se desplegaron en Corea Sur durante las décadas 1970 y 80.

El final de la guerra fría en los 90 trajo un cambio en la península coreana. El armamento nuclear norteamericano de la zona empezó a retirarse. En 1991 la Declaración de Corea sin Nucleares fue adoptada por el acuerdo de los dos gobiernos de la península. En 1992 Corea Norte concluyó el acuerdo de salvaguarda con la Agencia de la Energía Internacional Atómica (IAEA), y como un paso siguiente, fue puesta en marcha una investigación nuclear de la IAEA en Corea Norte.

Sin embargo, se desarrollaron tensiones serias entre Corea Norte y los Estados Unidos sobre la emisión del alcance y nivel de la investigación nuclear en la Crisis de 1992. Bajo estas circunstancias los norteamericanos llevaron a cabo el ejercicio Team Spirit (una operación militar conjunta con Corea del Sur), que se había cancelado en los 90. En protesta por dicho ejercicio, Corea Norte se retiró del Tratado de No proliferación (NPT). Después de dicha retirada la situación empeoró y amenazaba con degenerar en una guerra entre los dos estados. El acuerdo de Marco de trabajo, (Acuerdo del Ginebra) se firmó en 1994. Había tres acuerdos principales: Corea norte congelaría medios nucleares, ambos partidos moverían hacia normalización total de las relaciones, y los Estados Unidos proveerían a Corea del Norte con dos reactores del hidroeléctricos para resolver problemas de electricidad.



cortesía de Las Bibliotecas Generales (The General Libraries), de la Universidad de Austin, Texas

Sin embargo, los norteamericanos violaron el Acuerdo de Ginebra. Los reactores hidroeléctricos habían de completarse en 2003, pero la construcción se retrasaba intencionalmente. No se guardó la promesa de normalización de las relaciones. Sobre todo, los Estados Unidos habían acordado garantizar que no usaría armas nucleares contra Pyongyang, pero en cambio continuaba con amenazas militares a Corea del Norte. Después del 11 de Septiembre la administración Bush tomó una posición más fuerte en el pequeño país. Bush nombró Corea Norte como parte del "eje del mal" y dijo que se podría llevar a cabo un ataque preventivo contra Corea del Norte. La administración Bush incluso mencionó abiertamente la posibilidad de un cambio de régimen en Corea del Norte.

En conclusión, la razón por la que los Estados Unidos hizo crecer sospechas infundadas para instigar fricción con Corea Norte en este momento era por una nueva sospecha en el desarrollo nuclear de Corea Norte. Los Estados Unidos tendrían que asumir la crítica de que declinaron la responsabilidad de cumplir los acuerdos del Ginebra pero anunciaron que fue Corea del Norte la responsable de los acuerdos incumplidos.

Otra razón es advertir más intereses norteamericanos en la península coreana y Asia Oriental. La mención sobre desarrollo nuclear es en la manera de que la administración de Corea del Norte se encamine hacia el reconocimiento por parte de Estados Unidos de este tratado de seguridad. Aunque está claro que el crecimiento militar de Corea del Norte es también muy peligroso.

Recientemente, hay muchas personas que dicen que la política exterior de los Estados Unidos hacia Corea pone más énfasis en compromiso y multilateralismo, que encubierta y unilateral. Lo que probablemente tienen en mente



ado son las conversaciones a seis partes (Corea Sur, Corea Norte, Estados Unidos, China, Japón y Rusia), que se celebraron en Beijing en agosto.

Sin embargo, la razón real que los Estados Unidos participara en un marco de trabajo multilateral como las conversaciones a seis partes reside en conseguir la ayuda de países de alrededor y presionar a Corea Norte. A través de estas conversaciones se presentaron varias soluciones simultáneas de los asuntos nucleares y una garantía de seguridad para la sociedad norcoreana, un acercamiento nuevo y sincero al problema.

Sin embargo, Estados Unidos no hizo ninguna concesión sobre su posición. Corea Norte debe dejar el programa nuclear primero, y entonces garantizará su seguridad. Lo que empeora el caso es que continúa presionando militarmente a Corea Norte. En cuanto las conversaciones a seis partes concluyeron, los Esta-



Chang-Sik Kim (50 años)

En 1970, empezó el entrenamiento militar en todas las escuelas secundarias del país bajo el régimen militar. En ese entonces, Chang-Sik Kim, que era Testigo de Jehová y estudiante de secundaria, se negó a realizar el servicio militar. Fue obligado a dejar la escuela ese mismo año, a la edad de 17 años. Kim volvió a rechazar el servicio militar en 1974 y fue condenado a ocho meses de cárcel. El mismo día en que fue excarcelado tras cumplir la condena fue llevado a un campamento de instrucción militar. Fue obligado a hacer un 'weonsanpokyek' (mantener el cuerpo en una postura ovalada, con la frente y las piernas apoyadas en el suelo y las manos entrelazadas en la espalda). Le propinaban 50 golpes, a veces hasta 150, al día. Tras ser brutalmente maltratado durante 90 días, fue condenado a tres años de prisión y fue trasladado a la cárcel militar. Al ser golpeado con sus puños apretando contra los ladrillos, los nudillos de los dedos quedaban completamente despellejados y las manos le sangraban. Chang-Sik Kim fue uno de los muchos objetores de conciencia que sufrieron un trato brutal y doloroso a manos de soldados con tendencias patrióticas.

dos Unidos apoyaron la conferencia Iniciativa de Proliferación de Seguridad (PSI) en Francia a principios de septiembre. Los once participantes en la conferencia decidieron tener una práctica militar conjunta a mediados de septiembre. El PSI es un plan para fortalecer la búsqueda y sujeción de los países etiquetados como "Eje del Mal" por los Estados Unidos.

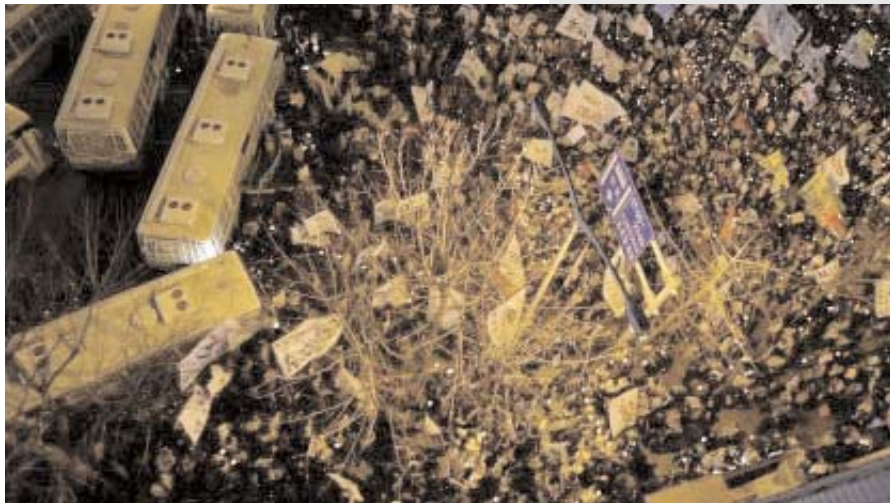
Es un hecho conocido que Corea del Norte era el objetivo. Estados Unidos también tenía la Brigada Stryker, una maniobra de aumentar la velocidad del despliegue militar, en Corea Sur sobre los últimos meses. Un plan operativo llamado "O-plan 5030" salió recientemente al público. Ésta es un plan para dismantelar el sistema militar norcoreano por cansancio.

Además, Estados Unidos está despertando militarismo en todo Asia de nordeste, encontrando una excusa en la sospecha de desarrollo nuclear de Corea Norte. Esto se materializa en una fortalecida alianza militar entre Corea del Sur, Japón y Estados Unidos. A consecuencia de todo, está expandiendo el alcance de su Fuerzas Armadas, y trata de enmendar la constitución de paz mientras que Corea Sur aumenta con gran margen el presupuesto del ejército. Recientemente ha sido confirmado por reportajes de diversos medios de comunicación que Corea del Sur es el segundo país en importación de armamento. El sistema Misiles defensivos en el Nordeste de Asia fortalece el estatus de alianza militar entre los 3 países de la región.

Seguridad de la gente

La crisis en la península coreana se intensificará a menos que los Estados Unidos cambie su política exterior en el Nordeste de Asia. Personas en ambas Coreas sufren debido a la crisis. Aun cuando esta crisis se resolvió por el marco de las conversaciones a seis partes, no significa que se garantice la seguridad de esa personas y se asegure paz. Las campañas de base y la solidaridad internacional para confrontar la guerra es el camino más seguro hacia la paz en el noreste de Asia.

Sang Youl Sohn trabaja con Solidaridad por la Paz y los Derechos del Humano en Corea Sur Traducido al inglés por Dopehead Zo (WRI Corea) y al castellano por Cithuchi Zamarra (AA-MOC-IRG)



vigilia con velas contra la guerra en Iraq en Seúl, 20 de marzo del 2003

Photo: Voice of People

Contactos en Corea del Sur

Korea Solidarity for Conscientious Objection

5F., CISJD Bldg., #35
Chungjoengno 2(l)-ga,
Seodaemun-gu
Seoul 120-012
tel +82-2-393 9085
fax +82-2-363 9085
email corights@jinbo.net
http://corights.net

WRI Korea

Dobongo-gu, Ssangmun 2-dong, 49-6, 2nd Floor, Gadis, Infoshop
Seoul 132-859
tel +82-2-991-5020
fax +82-2-389-5755
email wrikorea@hotmail.com

Organizaciones religiosas

Jehovah's Witnesses

Watch Tower Bible and Tract Society of Korea
Box 33 Pyungtaek P.O.
Kyunggido 450-600
tel +82-31-618 0033
fax +82-31-618 1914
email pad@wtbts.or.kr
http://www.jw-media.org

Military Service Center of Seventh-Day Adventist

66 Heigidong Dongdaemun-gu, Seoul 130-050
tel +82-2-966 0072
email paullee64@hanmail.net
http://www.kuc.or.kr



Apoyo a las personas OC en la cárcel: co-alerts

En muchos países, la cárcel es todavía el destino de las personas OC. Miles de OC aún están encarcelados: en Corea del Sur, Israel, Finlandia, España, y en muchos otros países. A pesar de que muchos países ya han introducido leyes de objeción de conciencia, a muchos OC todavía les supone ir a prisión porque, o no encajan en los criterios de las autoridades o rechazan desarrollar cualquier actividad sustitutoria.

La Internacional de Resistentes a la Guerra apoya a todas las personas OC encarceladas por este motivo, o a quienes se enfrentan a la represión por parte del Estado o por parte de organismos estatales. Co-alerts, que se distribuye por correo electrónico tan pronto como la oficina de la IRG recibe noticias del encarcelamiento o del juicio de una persona OC, es una poderosa herramienta para movilizar el apoyo y la pro-testa. Las Co-alerts están disponibles en correo electrónico (envía un mensaje a majordomo@wri-irg.org e incluye en el cuerpo del mensaje el texto subscribe co-alert) o en internet en <http://www.wri-irg.org/cgi/news.cgi>.

War Resisters' International

5 Caledonian Road, London, N1 9DX, Britain
tel : +44-20 72 78 40 40
fax : +44-20 72 78 04 44
mail : concodoc@wri-irg.org,
<http://wri-irg.org/cgi/news.cgi>

Cambios en el tratamiento de la objeción de conciencia en Corea

Jung-min Choi

En enero de 2002, hace un año y ocho meses, se archivó una decisión judicial sobre la constitucionalidad de la actual ley de Servicio Militar. Desde entonces no se ha celebrado ningún juicio. Por otro lado, aunque el actual presidente Roh Moo-Hyun reaccionó positivamente ante la posibilidad de instaurar un servicio sustitutorio durante su campaña electoral, su nuevo gobierno no ha dado ningún paso concreto en dicha dirección. Por lo tanto, no encontramos ante una situación de estancamiento a todos los niveles.

En el pasado, siempre que un nuevo gobierno accedía al poder, se castigaba arbitrariamente a los objetores. Sin embargo, con el crecimiento del movimiento de objeción de conciencia, hemos presenciado muchos cambios. El más evidente lo encontramos en la pena impuesta. Hasta hace poco a los objetores se les imponía la máxima pena sin excepciones. (Esta pena ha variado con los distintos gobiernos. Desde 1994 es de tres años de prisión). Pero esto está cambiando. Actualmente los jueces están condenando a penas de 1 año y seis meses, es decir, a la menor pena posible dentro de la legalidad vigente, ya que si la sentencia fuese menor de

ese tiempo, el condenado debería reincorporarse a filas una vez cumplida la condena.

Otro gran cambio es que desde julio de este año los objetores pueden celebrar ceremonias religiosas en los lugares donde cumplen condena. Dado que la mayoría de los objetores de Corea del Sur tienen motivaciones religiosas, hasta entonces el gobierno de Seúl les negaba ese derecho alegando que las razones del crimen cometido residían en su religión. Esto también ha cambiado.

Por otro lado, cada vez hay más reservistas que rechazan cumplir la instrucción a la que les obliga la ley. Su situación es peor que la de los quintos. Si un reservista no acude a la instrucción es condenado a pagar una multa de hasta 4.000 dólares o a cumplir un máximo de tres años de cárcel, según recoge la ley vigente (Establishment of Homeland Reserve Forces Act) en su artículo 15, cláusula cuarta. Además, después de este castigo, la obligación de incorporación a la reserva se impone repetidamente hasta que se cumple una determinada edad. La repetición del castigo por el mismo delito supone un problema grave. En muchos casos la cantidad acumulada de multas puede ser excesiva para un objetor y, por tanto, su vida puede verse amenazada.

Apoyo para Presos por la Paz

Apoyo para la Internacional de Resistentes a la Guerra

Presos por la Paz necesita nuestra ayuda. ¡La Internacional de Resistentes a la Guerra necesita tu ayuda para apoyar a los presos por la paz!

Deseo participar en la red de CO-alert.

Mi dirección de e-mail es:

Dono una suscripción al *Peace News* de un año para un preso (25 EUR)

Nombre del preso:

Hago una donación de EUR.

Por favor, incluidme en vuestra lista de correo y mantenedme informado sobre el trabajo de IRG.

Por favor, enviadme una muestra del *Peace News*

Envía, por favor, su donación y los datos a:

War Resisters' International
5 Caledonian Road
London N1 9DX
Gran Bretaña

Mi nombre y mi dirección son:

Nombre:

Dirección:

.....

.....

Pago con tarjeta de crédito:

Por favor, cobrad de mi tarjeta de crédito la cantidad deEUR.

Tarjeta de crédito:

Visa/Access/Mastercard/American Express (tacha según corresponda)

Número de tarjeta:

Fecha de caducidad:/.....

Nombre que figura en la tarjeta:

Dirección para enviar la factura (en caso de ser diferente):

.....

Haga su donación en línea en <http://wri-irg.org>!

Gracias por tu solidaridad!

